

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

► **B**

► **C1** NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2020/2252,

annettu 29 päivänä joulukuuta 2020,

Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaja yhteistyösopimuksen sekä turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavia turvallisuusmenettelyjä koskevan Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja niiden väliaikaisesta soveltamisesta ◀

(EUVL L 444, 31.12.2020, s. 2)

Oikaistu:

► **C1** Oikaisu, EUVL L 65, 25.2.2021, s. 60 (2020/2252)

▼ B▼ C1

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2020/2252,

annettu 29 päivänä joulukuuta 2020,

Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppaja yhteistyösopimuksen sekä turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavia turvallisuusmenettelyjä koskevan Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja niiden väliaikaisesta soveltamisesta

▼ B*1 artikla*

1. Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välinen kauppaja yhteistyösopimus unionin puolesta muiden kuin Euratomin perustamissopimuksen soveltamisalaa kuuluvien asioiden osalta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

2. Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välinen sopimus turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavista turvallisuusmenettelyistä unionin puolesta sillä varauksella, että kyseisen sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

3. Sopimusten tekstit on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

1. Komissio edustaa unionia kauppaja yhteistyösopimuksen INST.1 artiklan [Kumppanuusneuvosto] ja INST.2 artiklan [Komiteat] nojalla perustetuissa kumppanuusneuvostossa, kauppakumppanuuskomiteassa, erityiskauppakomiteoissa ja erityiskomiteoissa sekä jokaisessa ylimääräisessä erityiskauppakomiteassa tai erityiskomiteassa, joka on perustettu kauppaja yhteistyösopimuksen INST.1 artiklan [Kumppanuusneuvosto] 4 kohdan g alakohdan tai INST.2 artiklan [Komiteat] 2 kohdan g alakohdan mukaisesti.

Kukin jäsenvaltio saa lähettää kumppanuusneuvoston ja muiden kauppaja yhteistyösopimuksella perustettujen yhteisten elinten kokouksiin yhden edustajan komission edustajan mukana osana unionin valtuuskuntaa.

2. Jotta neuvosto voi hoitaa täysimääräisesti perussopimusten mukaiset unionin politiikkojen määrittelyä ja yhteensovittamista sekä päätöksentekoa koskevat tehtävänsä, erityisesti määrittämällä kauppakumppanuuskomiteassa, erityiskauppakomiteoissa ja erityiskomiteoissa unionin puolesta otettavat kannat, komissio varmistaa, että neuvosto saa kaikki tiedot ja asiakirjat, jotka liittyvät mihin tahansa kyseisten yhteisten elinten kokouksiin tai mihin tahansa kirjallisella menettelyllä hyväksyttäviin säädöksiin, riittävän hyvissä ajoin ennen kyseistä kokousta tai kyseisen kirjallisen menettelyn käyttöä ja joka tapauksessa viimeistään kahdeksan työpäivää ennen kyseistä kokousta tai kyseistä kirjallisen menettelyn käyttöä.

▼ B

Neuvostolle on myös annettava hyvissä ajoin tieto kumppanuusneuvoston, kauppakumppanuuskomitean, erityiskauppakomiteoiden ja erityiskomiteoiden kokouksissa käydyistä keskusteluista ja kokousten tuloksista sekä kirjallisen menettelyn käytöstä, ja sille on toimitettava ehdotukset pöytäkirjoiksi sekä kaikki tällaisiin kokouksiin tai tällaiseen menettelyyn käyttöön liittyvät asiakirjat.

3. Euroopan parlamentin on voitava käyttää täysimääräisesti institutionaalisia oikeuksiaan koko prosessin ajan perussopimusten mukaisesti.

4. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 1 päivästä tammikuuta 2021 alkaen viiden vuoden ajan vuosittain kertomuksen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen täytäntöönpanosta ja soveltamisesta.

3 artikla

1. Siihen asti kunnes unionissa tulee voimaan erityissäädös, jolla säännellään a–i alakohdassa lueteltujen toimenpiteiden hyväksymistä, komissio tekee jokaisen unionin päätöksen tällaisten toimenpiteiden toteuttamiseksi kauppaa- ja yhteistyösopimuksen vastaavissa määräyksissä vahvistettujen edellytysten mukaisesti seuraavilta osin:

- a) asianomais(t)en tuotte(id)en asiaankuuluvan etuuskohtelun keskeyttäminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen GOODS.19 artiklassa [Toimenpiteet tullilainsäädäntöä rikottaessa tai kierrettäessä] määrätyllä tavalla;
- b) korjaavien toimenpiteiden soveltaminen ja velvoitteiden keskeyttäminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen LPFOFCSD.3.12 artiklassa [Korjaavat toimenpiteet] määrätyllä tavalla;
- c) tasapainottavien toimenpiteiden ja vastatoimien soveltaminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen LPFOFCSD.9.4 artiklassa [Tasapainottaminen] määrätyllä tavalla;
- d) korjaavien toimenpiteiden soveltaminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen ROAD.11 artiklassa [Korjaavat toimenpiteet] määrätyllä tavalla;
- e) vastasuoritteet kauppaa- ja yhteistyösopimuksen FISH.9 artiklassa [Vastasuoritteet vesille pääsyn peruuttamisen tai vähentämisen yhteydessä] määrätyllä tavalla;
- f) korjaavien toimenpiteiden soveltaminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen FISH.14 artiklassa [Korjaavat toimenpiteet ja riitojenratkaisu] määrätyllä tavalla;
- g) Yhdistyneen kuningaskunnan unionin ohjelmiin osallistumisen keskeyttäminen tai lopettaminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen UNPRO.3.1 artiklassa [Yhdistyneen kuningaskunnan unionin ohjelmaan osallistumisen keskeyttäminen Euroopan unionin toimesta] ja UNPRO.3.20 artiklassa [Yhdistyneen kuningaskunnan unionin ohjelmaan osallistumisen lopettaminen Euroopan unionin toimesta] määrätyllä tavalla;

▼B

h) väliaikaisen korvauksen tarjoaminen tai hyväksyminen tai velvoitteiden keskeyttäminen välimies- tai asiantuntijalautakuntamenettelystä seuraavan noudattamisen yhteydessä INST.24 artiklan [Väliaikaiset korjaavat toimenpiteet] nojalla, jollei Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 654/2014 ⁽¹⁾ säännöksistä muuta johdu;

i) suojatoimenpiteet ja tasapainottavat toimenpiteet kauppa- ja yhteistyösopimuksen INST.36 artiklassa [Suojatoimenpiteet] määrättyllä tavalla.

2. Komissio ilmoittaa neuvostolle kaikilta osin ja hyvissä ajoin aikomuksestaan hyväksyä 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, jotta mahdollistetaan merkityksellinen näkemystenvaihto neuvostossa. Komissio ottaa esitetyt näkemykset mahdollisimman tarkasti huomioon. Komissio ilmoittaa asiasta tarvittaessa myös Euroopan parlamentille.

3. Jos yhdellä tai useammalla jäsenvaltiolla on erityinen huolenaihe, tämä jäsenvaltio voi tai nämä jäsenvaltiot voivat pyytää komissiota hyväksymään 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä. Jos komissio ei vastaa myönteisesti tällaiseen pyyntöön, se ilmoittaa perustelunsa neuvostolle hyvissä ajoin.

4. Komissio voi myös hyväksyä toimenpiteitä, joilla palautetaan kauppa- ja yhteistyösopimuksen mukaiset oikeudet ja velvollisuudet sellaisina kuin ne olivat ennen 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden hyväksymistä. Edellä olevia 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

▼C1

5. Ennen kuin 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden hyväksymistä sääntelevä erityissäädos hyväksytään, neuvosto suorittaa tässä artiklassa säädettyjen järjestelyjen uudelleentarkastelun.

4 artikla

Jos yksi tai useampi jäsenvaltio nostaa esiin kauppa- ja yhteistyösopimuksen täytäntöönpanosta aiheutuvia olennaisia vaikeuksia erityisesti kalastuksen osalta, komissio tarkastelee kyseistä pyyntöä ensisijaisena asiana ja antaa mainitun asian tarvittaessa kumppanuusneuvoston käsiteltäväksi kauppa- ja yhteistyösopimuksessa vahvistettujen määräysten mukaisesti. Jos tyydyttävään ratkaisuun ei päästä, mainittua asiaa käsitellään mahdollisimman varhaisessa vaiheessa kauppa- ja yhteistyösopimuksessa määrättyjen uudelleentarkastelujen yhteydessä. Jos kyseiset vaikeudet jatkuvat, toteutetaan tarvittavat toimenpiteet sellaisen sopimuksen neuvottelemiseksi ja tekemiseksi, jolla tehdään tarvittavat muutokset kauppa- ja yhteistyösopimukseen.

▼B*5 artikla*

1. Valtuutetaan komissio hyväksymään unionin puolesta kaikki päätökset, joilla

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) No 654/2014, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, unionin oikeuksien harjoittamisesta kansainvälisten kauppasääntöjen soveltamista ja täytäntöönpanoa varten ja yhteisön menettelyistä yhteisessä kauppapolitiikassa kansainvälisen kaupan säännöissä yhteisölle annettujen, erityisesti Maailman kauppajärjestössä (WTO) käyttöön otettujen oikeuksien käyttämisen varmistamiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3286/94 muuttamisesta (EUVL L 189, 27.6.2014, s. 50).

▼B

- a) vahvistetaan tai keskeytetään vastaavuuden tunnustaminen 31 päivään joulukuuta 2023 mennessä tehtävän vastaavuuden uudelleentarkastelun seurauksena kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-4 [Luonnonmukaiset tuotteet] olevan 3 artiklan [Vastaavuuden tunnustaminen] 3 kohdan mukaisesti;
- b) keskeytetään vastaavuuden tunnustaminen kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-4 [Luonnonmukaiset tuotteet] olevan 3 artiklan [Vastaavuuden tunnustaminen] 5 ja 6 kohdan mukaisesti;
- c) hyväksytään viralliset hyvää tuotantotapaa koskevat asiakirjat, jotka Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisen on antanut myöntävän viranomaisen alueen ulkopuolella sijaitseville tuotantolaitoksille, ja määritetään ehdot, joilla unioni hyväksyy kyseiset viralliset hyvää tuotantotapaa koskevat asiakirjat kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-2 [Lääkkeet] olevan 5 artiklan [Tarkastusten tunnustaminen] 3 ja 4 kohdan mukaisesti;
- d) vahvistetaan tarvittavat täytäntöönpanojärjestelyt, joilla Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisen kanssa vaihdetaan virallisia hyvää tuotantotapaa koskevia asiakirjoja kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-2 [Lääkkeet] olevan 6 artiklan [Virallisten GMP-asiakirjojen vaihtaminen] nojalla ja joilla Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisen kanssa vaihdetaan tietoja tuotantolaitoksista koskevista tarkastuksista mainitussa liitteessä olevan 7 artiklan [Suojatoimet] nojalla;
- e) keskeytetään Yhdistyneen kuningaskunnan antamien virallisten hyvää tuotantotapaa koskevien asiakirjojen tarkastusten tai hyväksyntöjen tunnustaminen ja ilmoitetaan Yhdistyneelle kuningaskunnalle aikomuksesta soveltaa kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-2 [Lääkkeet] olevaa 9 artiklaa [Keskeyttäminen] ja aloitetaan Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa neuvottelut mainitussa liitteessä olevan 8 artiklan [Muutokset sovellettavaan lainsäädäntöön] 3 kohdan mukaisesti;
- f) keskeytetään kokonaan tai osittain toisen osapuolen virallisten hyvää tuotantotapaa koskevien asiakirjojen tarkastusten tai hyväksyntöjen tunnustaminen kaikkien tai joidenkin kauppaa- ja yhteistyösopimuksen liitteessä TBT-2 [Lääkkeet] olevassa lisäyksessä C lueteltujen tuotteiden osalta mainitussa liitteessä olevan 9 artiklan [Keskeyttäminen] 1 kohdan mukaisesti.

2. Tällöin sovelletaan 3 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa.

6 artikla

1. Jäsenvaltioilla on oikeus neuvotella, allekirjoittaa ja tehdä kauppaa- ja yhteistyösopimuksen AIRTRN.3 artiklan [Liikenneoikeudet] 4 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen seuraavien edellytyksin:

- a) kyseiset järjestelyt tehdään ainoastaan kauppaa- ja yhteistyösopimuksen AIRTRN.3 artiklan [Liikenneoikeudet] 4 kohdassa määrättyä tarkoitusta varten ja sen ehtojen mukaisesti eikä niillä säännellä muita asioita riippumatta siitä, kuuluvatko tällaiset asiat kauppaa- ja yhteistyösopimuksen toisen osan toisen osakkeen I osaston [Lentoliikenne] soveltamisalaa;
- b) kyseisillä järjestelyillä ei kohdella unionin lentoliikenteen harjoittajia syrjivästi.

▼B

Tällöin sovelletaan tämän päätöksen 8 artiklassa säädettyä menettelyä.

2. Jäsenvaltioilla on oikeus myöntää kauppaa- ja yhteistyösopimuksen AIRTRN.3 artiklan [Liikenneoikeudet] 9 kohdassa tarkoitetut luvat siinä määrättyin ehdoin sekä sovellettavien unionin ja kansallisen oikeuden säännösten mukaisesti. Näiden lupien myöntämisessä jäsenvaltiot eivät saa kohdella unionin lentoliikenteen harjoittajia syrjivästi.

3. Jäsenvaltioilla on oikeus neuvotella, allekirjoittaa ja tehdä kauppaa- ja yhteistyösopimuksen AIRTRN.3 artiklan [Liikenneoikeudet] 9 kohdassa tarkoitetut järjestelyt seuraavin edellytyksin:

- a) kyseiset järjestelyt tehdään ainoastaan kauppaa- ja yhteistyösopimuksen AIRTRN.3 artiklan [Liikenneoikeudet] 9 kohdassa määrättyä tarkoitusta varten ja sen ehtojen mukaisesti eikä niillä säännellä muita asioita riippumatta siitä, kuuluvatko tällaiset asiat kauppaa- ja yhteistyösopimuksen toisen osan toisen otsakkeen I osaston [Lentoliikenne] soveltamisalaan;
- b) kyseisillä järjestelyillä ei kohdella unionin lentoliikenteen harjoittajia syrjivästi.

Tällöin sovelletaan tämän päätöksen 8 artiklassa säädettyä menettelyä.

7 artikla

Jäsenvaltioilla on oikeus neuvotella, allekirjoittaa ja tehdä kahdenvälisiä sopimuksia Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa hallinnollisesta yhteistyöstä ja petosten torjunnasta arvonlisäverotuksen alalla sekä veroihin ja tulleihin liittyvien saatavien perinnässä annettavasta keskinäisestä avunannosta tehdyn pöytäkirjan 41 artiklan mukaisesti tai sosiaaliturvan yhteensovittamisen alalla sellaisten asioiden osalta, jotka eivät kuulu sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan soveltamisalaan, seuraavin edellytyksin:

- a) suunnitellun sopimuksen on oltava yhteensopiva kauppaa- ja yhteistyösopimuksen ja sisämarkkinoiden toiminnan kanssa eikä se saa vaarantaa sitä;
- b) suunnitellun sopimuksen on oltava yhteensopiva unionin oikeuden kanssa eikä se saa vaarantaa unionin ulkoisen toiminnan tavoitteen saavuttamista asianomaisella alalla tai muutoin haitata unionin etuja;
- c) suunnitellussa sopimuksessa on noudatettava Euroopan unionin toiminnasta tehdystä sopimuksessa vahvistettua kansalaisuuteen perustuvan syrjinnän kieltämisen periaatetta.

Tällöin sovelletaan tämän päätöksen 8 artiklassa säädettyä menettelyä.

8 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion, joka aikoo neuvotella 6 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetun kahdenvälisen järjestelyn tai 7 artiklassa tarkoitetun kahdenvälisen sopimuksen, on annettava komissiolle tiedot tällaisia järjestelyjä tai sopimuksia koskevista Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa käytävistä neuvotteluista ja tarvittaessa pyydettyä komissiota osallistumaan neuvotteluihin tarkkailijana.

2. Neuvottelujen päätyttyä asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava niiden mukainen luonnos järjestelyksi tai sopimukseksi komissiolle. Komissio ilmoittaa siitä Euroopan parlamentille ja neuvostolle viipymättä.

▼B

3. Komissio tekee viimeistään kolmen kuukauden kuluttua järjestely- tai sopimusluonnoksen vastaanottamisesta päätöksen siitä, täytyvätkö 6 artiklan 1 tai 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tai 7 artiklan ensimmäisessä alakohdassa vahvistetut edellytykset. Jos komissio päättää, että kyseiset edellytykset täyttyvät, asianomainen jäsenvaltio voi allekirjoittaa ja tehdä kyseessä olevan järjestelyn tai sopimuksen.

4. Asianomainen jäsenvaltio toimittaa komissiolle jäljennöksen järjestelystä tai sopimuksesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta, tai jos järjestelyä tai sopimusta sovelletaan väliaikaisesti, yhden kuukauden kuluessa sen väliaikaisen soveltamisen alkamisesta.

9 artikla

Jäsenvaltioiden, jotka aikovat neuvotella ja tehdä kahdenvälisiä sopimuksia Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa aloilla, jotka eivät sisälly kauppaja- ja yhteistyösopimuksen soveltamisalaan, on vilpittömän yhteistyön periaatetta täysin noudattaen ilmoitettava komissiolle ajoissa aikomuksistaan ja neuvottelujen etenemisestä.

10 artikla

Unionin toimivallan käyttö kauppaja- ja yhteistyösopimuksen kautta ei rajoita unionin ja jäsenvaltioiden toimivaltaa minkä tahansa muun kolmannen maan kanssa käynnissä olevissa tai tulevilla neuvotteluissa kansainvälisistä sopimuksista tai tällaisten sopimusten allekirjoittamisesta tai tekemisestä taikka suhteessa mihin tahansa tuleviin neuvotteluihin kauppaja- ja yhteistyösopimuksen COMPROV.2 artiklassa [Täydentävät sopimukset] tarkoitetuista täydentävistä sopimuksista tai tällaisten sopimusten allekirjoittamiseen tai tekemiseen.

11 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimukset unionin puolesta.

12 artikla

1. Sopimuksia sovelletaan niiden voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2021 edellyttäen, että tämä tapahtuu vastavuoroisesti.

2. Unioni ilmoittaa Yhdistyneelle kuningaskunnalle mainittua väliaikaista soveltamista varten tarvittavien unionin sisäisten vaatimusten täyttämistä ja menettelyjen päätökseen saattamisesta edellyttäen, että Yhdistynyt kuningaskunta on ennen 1 kohdassa tarkoitettua päivää ilmoittanut unionille, että sen omat väliaikaista soveltamista varten tarvittavat sisäiset vaatimukset on täytetty ja menettelyt saatettu päätökseen.

3. Lingvistijuristit viimeistelevät lopullisesti sopimusten bulgarian-, englannin-, espanjan-, hollannin-, iirin-, italian-, kreikan-, kroaatin-, latvian-, liettuan-, maltan-, portugalil-, puolan-, ranskan-, romanian-, ruotsin-, saksan-, slovakian-, sloveenin-, suomen-, tanskan-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset tosinnot.

▼ B

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun juristilingvistien viimeistelyn tuloksena saadut kielitoisinnot vahvistetaan todistusvoimaisiksi ja lopullisiksi diplomaattisten noottien vaihdolla Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa.

Toisessa alakohdassa tarkoitetut todistusvoimaiset ja lopulliset tekstit korvaavat sopimusten allekirjoitetut toisinnot *ab initio*.

4. Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta 2 kohdassa säädetyn ilmoituksen ja toimittaa 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun diplomaattisen nootin.

13 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta kauppaa- ja yhteistyösopimuksessa ja tietoturvaluusopimuksen 19 artiklassa määrätyn ilmoituksen tai määrättyt ilmoitukset.

14 artikla

Hyväksytään unionin puolesta tähän päätökseen liitetyt julistukset ja ilmoitus.

15 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.